

日本からの  
到着人数  
**3049**人  
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023  
JULY 31  
MONDAY

マーケット情報 (7月31日)  
日経平均 33,172.22 +412.99  
NYダウ 35,559.53 +100.24  
ドル / 円 142.31 (7月31日 午後9:23 UTC)



# スーパーマーケットでのスキミング被害に注意

オアフ島のスーパーマーケットのセルフレジにて、クレジットカード・スキマーが発見され、ホノルル警察が一般市民に注意を呼びかけている。

ホノルル・スター・アドバイザーが報じるところによると、クライムストッパーズとホノルル警察 (HPD) は29日 (土) のニュースリリースで、このスキミング装置はセルフレジのカードリーダーに取り付けられており、クレジットカードやデビット

カードの使用の際にその情報を読み取ることができると述べている。

クレジットカード・スキマーは、クレジットカードやデビットカードが使える場所ならどこにでも設置が可能だ。クライムストッパーズによると、スキマーを発見するのは難しいが、視覚的・物理的な検査によって特定できるという。

【2面につづく】

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiholani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

**NIKKANSAN**  
日刊サン 20th

**日刊サン 定期購読**  
お申込みは  
こちら

**毎週土曜は 日刊サン週末版**  
印刷版発行中 (デジタル版は毎週月・水・金に公開)  
広告募集中  
お申し込みは  
こちらから

**20** Nikkan San Hawaii Since 2003  
おかげさまで20周年

日本語でフルサービスの  
インテリアデザイン会社  
**DAIZU Hawaii**  
808-260-3456 Email: tomii@daizuinc.com Website: www.Daizuhawaii.com  
デザイン 施工 家具選び  
トータル空間プロデュース  
ワイキキカアコ  
投資物件  
住宅、別荘の  
リノベーション  
ご相談  
承ります  
日本在住のオーナー様も、Zoom等で  
オンラインミーティング可能

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え  
戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマース  
実績 ・セルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット  
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など  
無料!!  
見積依頼  
ご相談  
TEL: 808-800-7980 日本語・ENG  
Email: 808betterhome@gmail.com  
ロコミ信頼18年  
小さな仕事でも喜んで!  
コンストラクション  
**Better Home Builders**  
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** バスルーム、キッチン、床  
家のメンテナンス etc.  
投資用に  
**YS Construction (ABC24337)**  
日本語OK 808-647-4649

**お仕事を アライアンスパーソナル** 随時更新中!  
お探しの皆様 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで  
バイリンガル求人なら お任せ!  
求職者様への  
サービスは... **すべて無料**  
☎(808)521-4300  
www.APHawaii.com

**この仕事大好きです!**  
Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA  
(Certified Nurse Assistant)  
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護を  
しています。お客様やそのご家族と絆をつくるこ  
とで、信頼してご自宅での介護を任せていただ  
いています。充実したベネフィットはもちろん、  
やりがいもある仕事です!  
arcadia.org/jobs までご応募ください  
  
HAWAII'S  
BEST  
2022

**尾崎真由美会計事務所**  
リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします  
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など  
日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com  
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

**NEWS LETTER** あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!  
毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**  
登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>

【トップニュース: スーパーマーケットでのスキミング被害に注意 — 1面からのつづき】

クライムストッパーズは、「POS端末、ATM、ガソリンスタンドを利用する前に、カードリーダーとその下のパネルとの間に位置合わせの問題がないかチェックしてほしい。スキミングの装置は、実際のカードリーダーの上に置かれることが多く、変な角度に突き出したり、パネルの矢印を覆ったりすることがある」と述べている。近くの他の端末やATM、ガソリンスタン

ドのカードリーダーと比較し、違いがないかを確認することも有効だという。また、リーダーが簡単に外れる場合はスキマーが設置された可能性があるため、リーダーやキーパッドを確認することも手段の一つだとしている。

HPDは、改ざんされた可能性のある端末があれば従業員に知らせてほしいと述べている。スキマーの被害に

遭った可能性のある人は、クレジットカード会社に連絡し、自分の口座で不正行為が行われていないか確認する必要がある。

スキマーに関する情報がある場合は、クライムストッパーズ(808-955-8300)まで連絡を。ウェブサイト honolulucrimestoppers.org または P3 Tips アプリから匿名で情報を提供することも可能となっている。

鉄道開通から1カ月 利用状況は？

ホノルル鉄道「スカイライン」が開通してから1カ月が経過した。スカイラインおよびザ・バスの運行を管理するホノルル市交通サービス局(DTS)によると、ザ・バスの到着時間は、定時の1分前から5分後までの間に到着する割合が71.6%ほどであるのに対し、スカイラインは10秒刻みでスケジュールを計る定時目標の達成率が98.5%と高い割合であることがわかった。

ホノルル・スター・アドバイザーの報道によると、今月5日(水)に有料乗車が始めて以来、スカイラインの乗客数は1日平均3000~4000人だが、DTS局長のロジャー・モートン氏

は、秋に学校が再開されると利用者が増加し、2023年末までには1日の利用者が約8000人になると予想しているという。

モートン氏は、現在開通しているイースト・カポレイからハラワまでの第1区間は、「人々の主要な目的地ではない」と認めている。しかし、ダニエル・K・イノウエ国際空港やミドル・ストリートなどの主要駅が開通するにつれ利用者が増え、最終的に鉄道が街まで開通する頃(現在の見込みでは2031年頃)には1日あたり8万5000人にまで増加することが予想される。同氏は、2026年までに、1日の乗客数は倍近い1万5000人ほどになると見込んでおり、「乗車率について明確な考えを持つ必要がある」と述べている。

モートン氏によると、今年度の学校開始時には、鉄道とバスの乗り継ぎがうまくいくよう、ザ・バスのルートとスケジュールにさらなる微調整が行われる予定だという。

また、州教育局(DOE)は8月より、9年生から12

年生の公立高校生にHOLOCARDとして使用できる学生証を提供し、来年5月まで無料でザ・バスとスカイラインに乗車できるようにする予定となっている。各パスは400ドル相当だが、発行には保護者の許可が必要だ。

DOEは、スクールバスの運転手不足によりオアフ島とカウアイ島の公立学校14校のバスの運行が一部または完全に停止されるため、スクールバスの代わりにザ・バスの利用を提供する「エクスプレス・プログラム」を発表している。エクスプレス・プログラムの詳細はこちら。

https://www.hawaiipublicschools.org/ConnectWithUs/Offices/FacilitiesandOperations/Transportation/EXPRESS/Pages/default.aspx

なお、スカイラインの現在開通している9つの駅にはトイレがあるが、安全上の理由から施錠されており、一般向けに自由に使えるようにはなっていないが、モートン氏によると、必要な場合は駅員に解錠を依頼し、使用することが可能だという。

イベント情報

7月6日(木)~8月3日(木)

スクリーン・オン・ザ・グリーン 午後7時~9時半 上記期間中の毎週木曜日にワイメア渓谷で開催される無料の野外シアター。同時開催のハレイワファーマーズマーケットでフードを購入することもできる。 www.waimeavalley.net/screen-on-the-green

8月2日(水)

HSO - シンフォニー・イン・ザ・パーク 午後5時半~8時 カイルア・ディストリクト・パークで行われるハワイ交響楽団の無料コンサート。サウンド・オブ・ミュージックやジュラシックパークなど映画音楽も演奏予定。 www.myhso.org

8月4日(金)

ファースト・フライデー 午後6時~9時 ハワイ州立美術館で第一金曜に開催されるアートと音楽のナイトイベント。庭園で行われる様々なパフォーマンスが楽しめるほか、館内の展示も観覧できる。 http://hisam.hawaii.gov/

8月5日(土)

カニカピラ・ワイキキ・フェスティバル 午後4時~10時 ワイキキのカラカウア大通りで行われるブロックパーティ。ローカルアーティストのアートやクラフト作品が購入できるほか、フードやエンターテインメントも充実。 www.charmingeventshawaii.com/festivals

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

カイロプラクティック 41年の経験 since 1982年 開業39年 1984年オープン あなたの首・肩・腰の痛み、事故の後遺症など 様々な痛みを改善します 保険適用:HMSA, HMAA, UHA, メディケア、カイザー、カイロプランなど Yamauchi Chiropractic 1221 Kapiolani Blvd. #525 (牛角があるビル5階) 808-593-9941

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK 医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です 肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応 井元洋平 PT. DPT Imoto Physical Therapy 808-304-6676 シェラトンプリンセススクエア内 「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 \*1時間無料パークングあり

REIWA FINANCIAL INSURANCE - INVESTMENTS - INCOME INNOVATE WITH REIWA 曾我 弘真 スティーブン! ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか? 808-268-1613 日英両語対応 reiwafinancial.com ksoga@reiwafinancial.com 10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

NEWS LETTER 日刊サンニュースレター 配信 登録はこちらから

日本人医師なら ワイキキ緊急医療 クリニック総合科 ワイキキでドクターが必要になったら... 日本人医師の主治医をお探しになっている方... 最新設備の整った衛生的なクリニックで皆様のあらゆるニーズにお応え致します ●まだコロナ検査も行っております ●海外旅行保険取扱指定医院 ●ローカル保険HMSA (PPO, 65c+プラン), ●HMAA, UHA, その他が使えます ●保険のない方、既往病のある方は、国・社保険の申請書類のお手伝いいたします 診療時間 月~金 9am~5pm 日 9am~12pm(正午) 土、祝日:休診 予約を受け付けています。お電話でご予約下さい 808-924-3399 2155 Kalakaua Ave. Suite #308 場所はバンク・オブ・ハワイ ワイキキセンター3階308号室

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です 山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療 808-955-2439 輝く笑顔に! 山田マルビシ直生 急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許 取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA, 他 アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人 に選ばれました! 1600 Kapiolani Blvd

保険の見直しをしてみませんか? 日本語で無料相談いたします 生命保険 長期介護保険 三大疾病保険 IRA/ROTH IRA 年金 メディケア お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子 OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

織田オハナ カイロプラクティック 日刊サンスペシャル マッサージ \$58 1時間 症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック ●腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ 交通事故・職場でのケガはフルカバー HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance. Dr. Paris Oda 1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanchiropractic.com

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い 各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など 白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!! ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

# 公立学校の安全性の弱さを教育局が指摘

学校で実際に乱射事件が起こる可能性がないかを調査する「校内の脆弱性評価」について、ハワイ州内にある258の公立学校のうち、2017年以降にこの調査が行われたのは140校のみだとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

州教育局(DOE)がこれまでに実施した調査によると、最もよく見られる不備は、時代遅れのドアロックやキャンパスフェンス、一貫性のない警備スタッフ配置、アナウンスシステム、脅威評価の取り組みなどで、これらは多くの公立学校で重要な見直しが必要とされているという。

DOEの脆弱性評価で最も多く見つかった上位10項目は、緊急時の行動計画、学校周囲の警備、境界フェ

ス、安全・防犯標識、教室やオフィスのドア、通信能力、身を隠すための「ハードコーナー」の設置、生徒の移動時間中の大人の監視、状況認識、学校風土であった。

ハワイにおける銃犯罪のデータは下記のとおり。

- ・61人:銃による年間平均死亡者数
- ・135人:銃による年間平均負傷者数
- ・30%:銃による死亡者のうち殺人事件の割合
- ・60%:銃による死亡者のうち自殺者の割合
- ・50位:全米50州およびワシントンD.C.におけるハワイの銃乱射事件ランキング
- ・103件:2019年に公立学校の生徒

や職員が脅迫された件数  
・152件:2022年に公立学校の生徒や職員が脅迫された件数

ハワイでの銃乱射による大量殺人事件は、1999年にホノルルの「ゼロックス」社オフィスで、不満を持った従業員が半自動拳銃を発砲し、7人が死亡、1人が負傷した1件のみだ。近年ハワイで起きた学校での銃に関する事件は、1988年にアイエア高校の教師が生徒の持った銃で負傷した事件と、2014年にルーズベルト高校の生徒がナイフを振り回し警察が発砲した事件のみとなっている。

なお、全米では、今年これまでに394件もの銃乱射事件が起きている。

# ハワイ州観光局はデスティネーション・スチュワードシップに注力

ハワイ州観光局(Hawaii Tourism Authority:HTA)理事会は27日(木)、デスティネーション・スチュワードシップ・ブランチの設立、同局の財務および企画部門の昇格、人員拡充を含む組織再編を支持することを決議したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

HTAの最高管理責任者であるダニエル・ナホオピイ氏は、今後3カ月でデスティネーション・スチュワードシップ部門を設立し、カラニ・カアナアナ氏がチーフ・デスティネーション・スチュワードシップ・オフィサーとして新たに就任することを目指す移行計画をHTA理事会に提案した。

カアナアナ氏は、後任者が見つかるまでの間、引き続きチーフ・ブランド・オフィサーを務める。

ナホオピイ氏によると、HTAはガバナンスの調査中であり、今後3カ月の間に、HTAの新体制に合わせてスタッフの役割を見直すという。

また、HTAはデスティネーション・マネージャー、アイランドオフィス、セールスなど、外部契約しているサービスを内製化し、成果管理の強化も検討しているという。

もともとHTAはマーケティング組織として設立されたが、デスティネーション・スチュワードシップの方向に進んでいる。

ナホオピイ氏は、「これまではマーケティングと経済開発を担当する人員と体制があったが、今はデスティネーション・マネジメントの役割が加わったので、マーケティングとブランディングを含むデスティネーション・マネジメントのより広いビジョンである“マラマ・ハワイ”をサポートできるように、人員がどのようにシフトし、変化し、体制が変わるかを検討する必要がある」と述べた。

HTAの理事会メンバーの中には、この計画のタイミングと世論に難色を示す者もいたが、最終的には投票者全員がこの変更を支持した。

## イベント情報

8月5日(土)

HSO - シーズン・ミックステープ  
午後7時半~9時半  
\$1~\$7  
ハワイ交響楽団初の音楽ディレクターとなるデーブ・ラム氏のオフィシャル・デビューコンサート。看護師や先生など限定の\$1チケットもあり。ワイキキ・シェルで開催。  
[www.myhso.org](http://www.myhso.org)

8月6日(日)

アイランド・クラフターズ・マーケット  
午前10時~午後4時  
ジュエリーやバッグ、ベビー用品、衣類、ペーパークラフト文具など、ハンドメイドのアイテムが多数揃う。アラモアナセンター2階、ターゲット横の屋外スペースで開催。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

The 1975

午後7時~10時半  
\$49.50~\$99.50  
イギリス・マンチェスター出身の4人組オルタナティブ・ロック・バンド、ザ・ナインティーン・セブンティ・ファイブのライブツアー。ワイキキ・シェルで開催。  
<https://bampproject.com/event/the-1975>

8月6日(日)、13日(日)

ケイキ・コンサートシリーズ「ピーターと狼」  
午前10時半~11時15分 / 午前11時45分~12時半  
ホノルル動物園の入園料のみ  
ホノルル動物園を舞台に、ハワイ交響楽団が子どものための音楽作品交響的物語「ピーターと狼」の公演を行う。  
[www.honolulu-zoo.org/visit-honolulu-zoo/peter-and-the-wolf-concerts/](http://www.honolulu-zoo.org/visit-honolulu-zoo/peter-and-the-wolf-concerts/)

**福岡、湯布院&釜山パッケージ**

**\$1499~**

含まれるもの  
福岡3泊、釜山3泊、湯布院1泊  
ビートルフェリー往復  
ゆふいんの森号往復  
毎朝食、夕食1回

格安航空券のお問い合わせは下記まで  
**JTB 808.979.0111**  
営業時間: 月~金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com  
www.jtbusa.com/honolulu  
日英バイリンガル  
ホノルルオフィススタッフ募集中

日刊サンのInstagram

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など **毎日更新中!!**

ご家庭、スモールオフィスで **救世主!**

**コンピューターでお悩みの方**

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

**お電話での相談無料 出張サービスあり**

電話 **808-382-9850**  
Email: tatsuhn@hotmail.com  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

日本語OK  
Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション  
月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

**日刊サニ** FREE  
印刷版発行中 **毎週土曜日**

引越後と売却前に、**ハウスクリーニング & カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**

Uビーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

**広告募集**

お申し込みはこちらから → [nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and Outside Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend. PACIFICAIRCARGO.COM

HNL - NON-STOP - LAX 808-834-7977

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items  
cameronbrooksart.com

# アラワイ運河に歩道橋建設計画

アラワイ運河に歩行者専用の橋を架ける計画が進んでいる。

KHON2の報道によると、ホノルル市はアラワイ横断歩道橋「アラポノ」の着工を支援するため、連邦政府から2500万ドルの資金を獲得した。現在、6000万ドル以上かかると見積もられている。

市交通サービス局(DTS)のロジャー・モートン局長によると、市は約3年前にこのプロジェクトに着手したが、コミュニティの一部からは、運河の両側のマウカ(山側)・マカイ(海側)コミュニティを結ぶ小道を望む声が上がっていたという。同氏は、「主にパドラーによる運河のレクリエーション利用の妨げにならないよう、十分な高さ、14フィート(約4.2メートル)にし、中央橋脚のない設計にする」と述べた。

また、現在の設計には、ユニバーシティ・アベニューからプロジェクトの山側に180フィート(約55メートル)のタワー設置が含まれている。

ワイキキ・インブルーメント・アソシエーションのリック・エグド会長は、歩道橋の支持を表明している。同氏は、「この歩道橋は、ハリケーンや津波など、避難を必要とする自然災害が発生した場合、ワイキキにも一つの主要な出口を提供する」と語る。

歩道橋プロジェクトの主要ポイントは下記のとおり。

- ・市は、環境アセスメントと国家歴史保存法のプロセスにおいて、最終的な用地計画と橋のデザインを作成するために関係者と作業を続けている。
- ・橋のデッキは運河の水位より14フィート(約4.2メートル)高く、水上レクリエーションや洪水防止壁より高い位置になる。ワイキキ側には、提案されている壁とアラワイ・ブルバードの歩道の間にスロープがあり、提案されている洪水軽減壁と干渉しない。
- ・橋のデザインは、自動車には対応しておらず、自転車や徒歩、ローリングなどの運動を伴うアクティブな移動

- のみが許可される。
  - ・全長約300フィート(約91メートル)のコンクリート斜張橋は、カヌーやその他の伝統的な慣習のための視線を確保し、歴史的な運河の壁を邪魔しない。
  - ・橋の平面と立面は非対称のデザインで、漁網、滝、伝統楽器など、地元インスピレーションを抽象化した要素を持つ。
  - ・タワーのデザインは、周囲の都市形態や向こう側の景観を維持するのに役立つものとする。
  - ・この歩道橋プロジェクトは、安全性、環境の持続可能性、生活の質、経済競争力と機会、地域のパートナーシップと協力関係の強化につながる。
  - ・アラポノは、アクティブな交通手段へのモーダルシフトを促進することで、排出ガスの削減を促進することが期待されている。
- なお、建設は2025年に予定されている。

## 【世界のこぼれ話】強盗に遭ったレモネード売りの少年をバイカーが支援 ニューメキシコ州

ニューメキシコ州ベレンで、先週、6歳の男の子が善意の募金を集めるためにレモネード・スタンドを開いていたところ、強盗に襲われる事件が起こった。このニュースが広まった後、地域社会は立ち上がり、少年をサポートする活動が始まったとKRQEが伝えている。

コナー・ブロックさんは、セント・ジュード小児研究病院の「7月のレモネード・スタンド」チャレンジの一環として、250ドルを集めて寄付することを目標に掲げていた。両親によると、

コナーさんは自閉症レベル2で、レモネード・スタンドは病院への寄付のためだけでなく、コナーさんに責任感や1ドル札の見分け方、お札に印刷されている大統領や、お金の数え方などを教えるためにも役立っていたという。母親のアビゲール・ブロックさんは、「コナーには、共感や思いやりといったことを教えたかった」と語った。

ところが、コナーさんと母親が食べ物を買うために出かけ、戻ってみると、集めたお金とともにレモネード・スタンドが盗まれていた。

29日(土)と30日(日)、2つのオートバイ・グループが、コナーさんの支援を呼びかけ、数十人のバイカーが集まった。コナーさんは再びレモネード・スタンドをオープンし、続々とレモネードを作り、募金箱にはどんどん寄付が入れられていった。

なお、コナーさんのためのレモネード容器は、ベレン警察署に匿名で寄付された。また、ブロックさんによると、ニューメキシコ・ガス会社が資金を寄付し、新しいレモネード・スタンドを建ててくれたという。

### イベント情報

8月10日(木)

ケ・カニ・オ・ケ・カイ2023  
5時半~9時半(午後7時開演)  
1公演 \$55(3公演で\$140)  
海に面したワイキキ水族館の野外スペースで行われる、夏の人気コンサートシリーズ。ハワイのトップアーティストの演奏やフラパフォーマンスが鑑賞できる。フード屋台もあり。  
[www.eventbrite.com/e/ke-kani-o-ke-kai-july-20-concert-tickets-598057946417](http://www.eventbrite.com/e/ke-kani-o-ke-kai-july-20-concert-tickets-598057946417)

8月11日(金)

ザ・ヴァイブ・ライブミュージック・アット・HISAM  
午後6時~9時  
ハワイ州立美術館で毎月第2金曜日に開催している音楽イベント。ライブミュージックとともに、ドリンクやフードが楽しめる。美術館内の展示も入場無料で鑑賞できる。  
<http://hisam.hawaii.gov>

8月12日(土)

第15回ハブス・ケイキ・フェスト  
午前7時~午後3時  
ワイマナロのシャウッドビーチで開催される子どものボディボード大会。エントリー無料。参加者にはフリーランチや景品も用意されている。  
<https://liveheats.com/kaikeha>

ワイマアバレー・サマーコンサート  
午後2時~6時  
大人\$25 子供/シニア\$20(前売り 大人\$18 子供/シニア\$12)  
ワイマア渓谷で開催されるハワイアンコンサート。ハワイアンミュージックやフラが楽しめる。ジュリー・サントス、ナ・レオ・ピリメハナなどが出演。  
[www.waimeavalley.net/summer-concert](http://www.waimeavalley.net/summer-concert)

第2回K9&ケイキカーニバル  
午後2時~6時  
犬も子どもも楽しめるゲームやアクティビティをはじめ、犬や子どもに関するショップ・教育ブース、コンテスト、フード、エンターテインメントなどを取り揃えたイベント。  
モミラニ・コミュニティ・センター  
715 Hoomoana St. Pearl City  
[www.furangelfoundation.org/carnival](http://www.furangelfoundation.org/carnival)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

ハワイ、北米、日本、不動産のことなら  
スタート・インターナショナル・ハワイ  
ハワイ進出40年!  
畑 華子(R) 内線201  
808-947-2280 日本語  
[www.startshawaii.com](http://www.startshawaii.com)  
1953 S. Beretania St. PH-C

ヨットハーバータワー 賃貸  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備  
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!  
(金曜は土曜印刷版・週末版と同内容)  
毎日更新中!  
日刊サンウェブサイトに  
毎週更新中!

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。  
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。  
awaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

賃貸のご紹介・別荘の管理/物件売買/リフォーム/住み替えご相談 ほか  
おかげさまで、もうすぐ半世紀  
Fogarty Realty フォガティ不動産  
ハワイの不動産を賃貸しませんか?  
ご面倒なことはすべてフォガティ不動産におまかせ!  
どんなことでもお気軽にご相談ください!  
Fogarty Realty (RB-14483)  
fogarty@fogartyhawaii.com  
Tel: (808)955-5100 fogartyhawaii.com  
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休  
先代社長の秘書を務めたてるよ・ワーナーが二代目社長に就任 (RB-22672)

センチュリー21 ハワイアンスタイル CENTURY 21  
信頼と実績で35年  
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。  
孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F  
パケレン、長期賃貸、空き家管理 ご相談ください  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

# 長期金利0.5%超え容認 日銀が政策修正、上限1%

日銀は28日の金融政策決定会合で、大規模金融緩和策の一環として実施している長短金利操作の運用を柔軟化することを賛成多数で決めた。長期金利が現在の上限0.5%を一定程度上回ることを容認し、1.0%を事実上の上限とする。政策修正の理由について、植田和男総裁は会合後の記者会見で、将来金利が急騰する事態を避けるために「前もってリスク対応を考えておく措置だ」と説明。一方、2%物価目標の持続的な達成に向けて「少し前進したが、まだまだ距離感がある」との認識を示し、「粘り強く緩和を続ける」と表明した。

金利操作の柔軟化は、0%程度に誘導する長期金利の変動幅を「プラス

マイナス0.5%程度」に維持しつつ、国債の大量購入を抑制して市場機能の改善を図り、金融緩和の持続性を高めるのが狙い。この先、物価が想定を超えて上昇すれば緩和策の「出口」が意識され、金利上昇圧力が強まりかねない。植田総裁は「投機的な国債売りが広がらないようにしつつ、市場の見方が長期金利に反映される余地を広げる」と語った。また、米欧との金利差拡大を見込んだ急速な円安進行を抑える効果も考慮したことを明らかにした。

採決では、植田総裁ら8人が賛成。産業界出身の中村豊明審議委員は、柔軟化そのものには賛成したものの、時期尚早だとして反対した。

# 台風6号、速度遅く影響長引くおそれ

大型で非常に強い台風6号は、31日午後10時には南大東島の南にあって、1時間におよそ15キロの速さで北西へ進んでいる。中心の気圧は945ヘクトパスカル、中心付近の最大瞬間風速は60メートルで、中心

から半径150キロ以内では風速25メートル以上の暴風となっている。台風は、次第に進路を西よりに変えて、非常に強い勢力を維持したまま8月1日から2日にかけて、沖縄地方にかなり接近する見込み。

# 中国、鉱物輸出管理を 厳格化 日米欧に対抗

中国政府は8月1日から、半導体の原材料として使われる鉱物資源のガリウムとゲルマニウムの輸出管理を厳格化した。日米欧による対中半導体輸出規制強化への対抗措置とみられている。実際に鉱物の輸出が禁止された場合、半導体の世界的なサプライチェーン(供給網)に影響が出る可能性もある。

中国商務省と税関総署が7月3日に公表した通知によると、輸出時に中国政府の事前許可が必要になる。どの程度まで許可が下りるかは不透明だ。

# サッカー女子W杯 なでしこ3連勝で首位突破

オーストラリアとニュージーランドが共催するサッカーの女子ワールドカップ(W杯)第12日は31日、ウェリントンなどで1次リーグ最終戦の4試合が行われ、C組の日本(なでしこジャパン)はスペインに4-0で快勝し、3連勝の勝ち点9で首位通過を決めた。8月5日の決勝トーナメント1回戦では、A組2位のノルウェーと当たる。

## イベント情報

8月12日(土)

第41回ハワイアン・スラックキー・ギター・フェスティバル“ワイキキ・スタイル”  
午後5時～9時  
\$20  
ワイキキ水族館で開催されるスラックキー・ギターのイベント。有名アーティストのスラックギター演奏のほか、フードや工芸品・アートの出店も並ぶ。ライブストリーム配信あり。  
[www.facebook.com/Slackkeyfestivals](http://www.facebook.com/Slackkeyfestivals)

■盆ダンス&フェスティバル■

8月11日(金)～12日(土)

曹洞宗アイエア太平洋寺  
午後7時～10時  
6時半から太鼓パフォーマンス開始。99-045 Kauhale St. Aiea

8月12日(土)

パールシティ本願寺  
午後7時～10時  
フード屋台や太鼓パフォーマンスもあり。858 2nd St, Pearl City  
[www.pearlcityhongwanji.com](http://www.pearlcityhongwanji.com)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## コラム

## Column



アロマのある生活

べるようになっていました。その中に、夏季限定のブレンドハーブティーがあって、それはペパーミントの入ったブレンドでした。ペパーミントについては去年の夏くらいにも記事にしたかもしれませんが、ペパーミントの香りで体感温度が4度下がると言われています。近年、日本では猛暑日が各地で続いています。熱中症対策は必須ですが、どれだけ快適に過ごせるかも日々生活する上では重要となってきます。電車での通勤や、外回りの営業など、暑さの中ではかなり厳しいですね。

ペパーミントは、実際に体温を下げるわけではありませんが、体感温度が4度も違うということは、もし34度の気温だったとしたら、30度に感じるというわけですね。まあ、それでも暑いとは思いますが…だいぶ身体にとってはマシなのではないかと思えます。

では、どのようにペパーミントを使うとよいのでしょうか。この場合、香りが体感温度を下げるので、ティッシュに垂らして香りをかぐだけでも効果があります。リフレッシュプレーを作って、自分の周りま

くのも良いでしょう。そして、もしもご自宅やオフィスで可能であれば、氷水にペパーミントの精油を数滴垂らし、タオルを絞り、おでこや首にあてると更にクールダウン効果が期待できます。これは、お子さんのスポーツなどの時にも使えますね。特に外でのスポーツは、熱中症対策を考えて試合数が減ったり、練習時間が短くなったりしているようですが、それでも暑い中での運動時には、できるだけ対策をして臨みたいですね。

ペパーミントの精油は皮膚刺激が強いので、くれぐれも直接肌に使わないように気をつけましょう。お肌の弱いお子さまやご年配の方に使用するときは濃度にも、気をつけてください。安全に精油を使って、少しでも暑い日を快適に過ごしましょう。



山中麻瑠 Maru Yamanaka  
1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。  
Instagram: @myessencehawaii  
FBページ: MY Essence Hawaii

### 体感温度-4℃

みなさん、こんにちは。  
先日、日本で人間ドックに行ってきました。そのクリニックには、カフェが併設していて、ハーブティーなど身体に優しいメニューを提供しています。人間ドックを受けた後に、カフェのチケットをもらったので、初めて入ってみました。とてもおしゃれで、ハーブティーを頼むと、4種類のブレンドハーブティーから選

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

シミを除去し美肌へ導く!  
ピコシユアレーザーPro

ご予約時に“日刊サンを見た”で  
シミ取りレーザー \$50引き!  
有効期限 8/31/2023

- \*ピコスポット シミ取り(15分以内)  
通常 1個 \$150 10個迄 \$300 20個迄 \$500 全額取り放題 \$650
- \*ピコフラクショナル シミ取り+小じわ・毛穴引きしめ  
通常 全額1回 \$550 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き
- \*ピコトーニング くすみ・肝斑のシミ  
通常 全額1回 \$400 3回セット 10%引き 6回セット 15%引き

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど  
情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)  
お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) 808-215-6965  
info@drching-jp.com

ベストドクターズ  
イン・アメリカ  
12年連続受賞  
Dr. Shim Ching  
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイクレギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~  
※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 (テキストOK)  
☎808-386-4914  
営: 10am-4pm 日・月休  
2000 S. Beretania St.  
(マッカレーとベレタニアの角  
Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
<http://artmakeyumi.com/>

LINE 無料相談

YUMI

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…  
あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アークスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

日刊サン FREE 美容・健康 情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>

# 在外選挙の 制度と手続 について



在留届の提出も  
忘れずに!



## 在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住  
(出国時登録申請者を除く)

## 同居家族による 代理申請もできます。



申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書<sup>\*</sup>、代理の方の旅券を御用意ください。

<sup>\*</sup>申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

## 登録・投票は簡単です

必要書類を準備し  
申請書に記入、大使館、  
総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に  
大使館などから住所確認の  
連絡を受ける

選挙人証の受取

### 用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を  
証明できる書類  
(在留届を提出済の方は  
不要です。)



### 選挙人証



※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ)

※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

### 在外公館投票



直接日本大使館・総領事館  
(領事事務所)に出向いて  
投票する方法。

### 郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、  
記載の上、登録先の選挙管理  
委員会へ郵送する方法。

### 日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で  
転入届を提出して3か月未満の方は、  
日本国内でも投票できます。

外務省

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL: 808-543-3111

Mail: roji@hl.mofa.go.jp

または  
外務省 在外選挙  
検索 まで。



建築のことならすべて、ご相談ください  
新築、増築、リフォーム、キッチン、  
バスルーム、居抜き工事など  
見積りからデザイン、図面作成、完成まで  
日本語 OK 808-772-2516  
KKP Global ハワイコンストラクション  
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

📄 広告募集  
お申し込みはこちらから →   
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

**Dream**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085  
**信用第一!**  
**お任せください**  
**あなたの夢を形に変える!**  
**ドリーム建設** 小さな仕事でもOK!  
新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合  
dreamhawaiiusa.com **見積り無料!**  
usadreamhawaii@gmail.com  
岡本まで **Tel. 383-7782**  
Office Tel. **372-3319**

住まいのトラブルに...  
**住まいの911**  
特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**Before** **新品同様になります!** **After**  
★お風呂リニューアル \$600~ キッチンカウンター、シンク、シャ  
★お風呂と壁コンボ \$1500~ ワールームも可。日本式の深い  
※色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。  
**TOTO**  
**ウォッシュレット**  
リモコンで温水、温風  
別料金でコンセント  
設置可 (設置料込) **超目玉品**  
\$690 → \$590  
**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け  
ホノルル市内  
見積り無料  
安心の  
**フラット料金**  
時間チャージなし  
ライアビリティ保険に加入していますので、  
安心してお任せください。  
**808-888-9256** 日本人経営 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

住まいの  
“困った!”を  
解決します。  
ハワイで困ったら  
なんでもおまかせ!

**家のリフォーム&修理・管理**  
ペインティング/プランニング/電気周り/掃除  
日本語OK  
お見積り無料! **レインボー便利屋**  
C.M.Y Builders (BC-29778)  
どんなことでもご相談ください!  
**808-217-1683 / 808-217-1286**

ビギナーから上級者、  
コレクター向けまで  
新品・中古の  
ゴルフクラブを  
お探しなら当店へ!  
**BUY  
SELL  
TRADE  
RENTALS**  
良心的プライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ  
**ROOTS & RELICS**  
TEL: 538-3311  
249 Merchant St. (ダウントウン)  
Richards St. と Merchant St. の角

日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!  
  
日刊サン

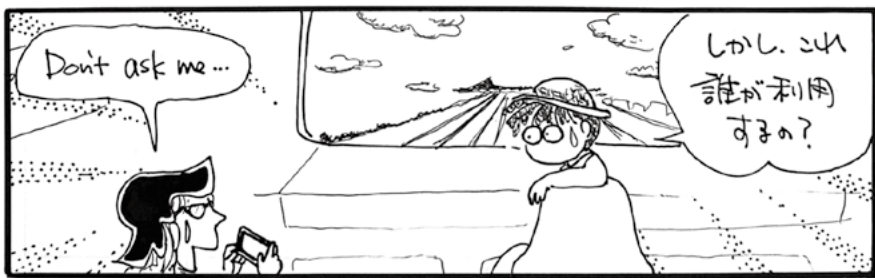
**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**  
モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター(22"x28") \$30~ **10% OFF**  
バナー(24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金  
9444000@gmail.com **www.hicopyexpress.com (808)944-4000**

**移転しました**  
1302 Young St.  
Zippy's 近く  
名刺、チラシ、請求書等  
何でもご相談ください。

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン  
Twitter @nikkansan Facebook @NikkanSan Instagram @nikkansan\_hi  
ハワイの“今”をお届けします

# 気分はハワイアン No. 534 By Michi

## スカイライン



# 日サリ定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信。生活に役立つローカル情報も満載!

**キャンペーン実施中** 2023年7月31日(月)までに  
お申し込みいただいた方は割引特典あり!

- 1 month \$12
- 6 months \$66 → \$60
- 1 year \$120 → \$108

毎週土曜日  
印刷版(週末版)発行

定期購読ご希望開始日  
年 / 月 / 日

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

### PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my  VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

Card No. \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ CVV \_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)  
1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

**NEWS LETTER** あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!  
毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**

登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>



ハワイのニュース、求人情報、コラムetc... **日刊サンウェブサイト 毎日更新中** デジタル版 バックナンバー読み放題!!  
<https://nikkansan.net/>



## NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

**NFTって何??** 非代替性トークン(non-fungible token, 略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃん。NFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

**天邪鬼が成功する?! NFT冬なのになぜNFTリリースする?**

**なぜリリースする? 死NFTをどうにか**

**MAJISON**

**NFTニッポン 人気急上昇中!!**  
是非チャンネル登録をよろしくお願ひします! →

HAWAII RESTAURANT

今日はどちらの気分?

**Skewer House**  
567 Kapahulu Ave. 1A  
Honolulu, HI 96815  
(808) 888-8680

**Hotpot Hale**  
1440 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
(808) 888-8869

この広告をご持参で **10% OFF!** 2023年7月末まで Exp. 07/31/23

**ALOHA Bakehouse & Cafe**

アロハ・ベイハウス&カフェ

8月4日 8:00AM  
カイムキ店 オープン!  
8th Aveと Waialae Ave角  
オープニング イベントあり

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

カカアコ店 1001 Waimanu St. (イートインOK)  
7am-2pm (土8am-2pm 日曜休)

ダウンタウン店 700 Bishop St.  
Tapa financial tower ロビー  
7am-1pm (土・日曜休)

www.alohabakehouseandcafe.com  
Info@alohabakehouseandcafe.com

新鮮な活ロブスター&カニを  
お手頃価格で楽しめる!

メイン料理ご注文で  
活ロブスター1皿が  
\$24.95(1.50lb)に!

ランチスペシャル ALL\$12.95 11am-2pm

**LOBSTER KING 龍宮**  
SEAFOOD RESTAURANT & MARKET  
ロブスターキング (808)944-8288  
1380 S King St. (Keeaumoku St.と King St.の間)

団体・パーティー  
ご予約承ります  
年中無休  
11am-10pm

# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB

## 募集 New レストラン フードテーマパーク8店舗 オープニングスタッフ

- 寿司シェフ \$20~\$30+チップ **未経験者歓迎**
- キッチンスタッフ \$15~\$23+チップ
- ディッシュウォッシャー \$18
- フロアスタッフ
- マネージャー

時間はフレキシブル



**Kan Sushi**  
INSANE ALL YOU CAN EAT  
808-777-0379  
1910 Ala Moana Blvd.  
応募はお電話またはQRコードから

## オフィススタッフ (フルタイム) 募集

### 総務・人事職 (トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可お持ちの方
- 勤務日時: 月~金

健康保険、有給休暇、リタイアメントプランなどベネフィット完備

まずはお気軽に日本語でご相談ください!

問い合わせ先 **hr@ixhawaii.com (808)836-4744**

**International Express, Inc.** 2613 Waiwai Loop (空港周辺)



## 募集職種

- 寿司シェフ \$23~/h
- キッチンヘルパー \$19~/h
- ディッシュウォッシャー \$14~/h

経験者優遇 要日英両語

ビザサポートあり

新規採用後3か月連続された方に **\$1000ボーナス支給!!**

健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) **katsumidori.hawaii@gmail.com**

## キャッシャー募集 (パート) 時給+コミッション

**優遇します!**

- 週末働ける方
- 丁寧な接客、セールスができる方
- POSシステムが使い、マルチタスクで仕事ができる方

トレーニングあり

応募先 **808-391-9440 Waikiki Gun Club**

## キッチンスタッフ急募

調理補助・仕込みなど

時間 | 朝・ランチタイム、応相談 | 土日に働ける方歓迎

未経験者歓迎、英会話不要 保険完備、駐車場有、制服貸与 勤務地: アラモアナセンター

時給 **\$18~\$24** (経験に応じて) 昇給随時

**808-861-9147** (オオタケ)テキスト可 | [ikeikehayato@yahoo.co.jp](mailto:ikeikehayato@yahoo.co.jp)

## COSMORAMA INC. 募集

- CDLドライバー 時給\$25~
- バンドライバー 時給\$20~

ミニバスのドライバーは月\$5,000以上補償

日本語可 **808-425-5848 info@cosmoramainc.com**

ウェブサイト [www.abc-taxi.net](http://www.abc-taxi.net) もご覧ください



## 三行広告 Classified Ad.

## Century21 ハワイアンスタイル

応募先 **Takahawaii@aol.com**

### オフィスマネージャー募集

要日英会話、PCスキル (Microsoft Office) 【パートタイム】各種ベネフィットあり

時給: 能力に応じて \$18~ 犬好きな方歓迎

## 募集 STIX ASIAにニューオープン!

### キッチンスタッフ フル/パート

経験問わず/保険・研修・賄い有り 給与は応相談

ご質問だけでもお気軽にどうぞ! **(808)518-0740**

**tomash4528@gmail.com**

## ワイキキ アウトサイドセールス

ホテル、ウェディング会社、旅行会社などへユニフォームやプロモーショングッズの営業

**高コミッション** 月~金 時間はフレキシブル 日英両語、経験者歓迎

応募先: **ckk4653@aol.com** (金城まで) ☎808-255-4653 **CKK Uniforms & Apparel, Inc**

- **ライター** コミュニティ・クライアントの取材、人物インタビューなどできる方、日英両語
- **広告営業** やる気あふれる方、フットワークの軽い方大歓迎 未経験者歓迎 日英両語

フルタイム

✉sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

## 求人 早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

**掲載のお申し込みはこちらから**

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

## 求人

-H-11

### 調理 補助

ダウントウンお弁当屋 月~金の週2日~時間応相談 未経験者歓迎 要W-4提出 Ohana Dish 808-594-9257

## クラシファイド 三行広告

お申込はこちら [nikkansan.net/3-lines/form.cgi](http://nikkansan.net/3-lines/form.cgi)


最新情報をお届け中!

Twitter / Facebook / Instagram

@nikkansan / @NikkanSan / @nikkansan\_hi

## コラム Column

## 世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



**永井 修二**  
北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務  
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 216

### 海と人々の生活 Part7 歴史を振り返る — その2

米欧の捕鯨船団は、ハワイを寄港地とするともに、日本近海での捕鯨漁を継続するために日本にも補給港を求めたのです。鎖国をしていた江戸幕府に対し開国への圧力をかけてきます。マシュー・ペリー提督が率いる4隻の黒船が、江戸湾の入り口、浦賀沖に現れたのが1853年のことでした。

日本での捕鯨の歴史は古く縄文時代まで遡ります。調査によって発掘された史跡から、クジラを食用としていたことが明らかになっています。そしてクジラの骨

は、縄文土器を作るときの台として使ったことも知られています。

飛鳥時代に入り日本に仏教が伝来すると、肉食が厳しく制限されるようになりますが、魚は食べられていました。当時はクジラは魚と思われていたため、鯨肉は貴重な食料となったわけです。

江戸時代になると、近海での捕鯨が盛んになることにより、鯨肉は庶民にも広く親しまれるようになりました。クジラ汁、竜田揚げ、煮込み、さらに生赤肉の造り、内臓まで食べられていたようです。また、赤肉や皮類は塩蔵して日本全国へと出荷されてもいきました。さらに、鯨ヒゲと歯はこうがい(女性の髻に横に挿して飾りとする道具)や櫛などの工芸品として、毛は綱に、血は薬に、脂肪は灯油や除虫剤に、骨を砕いて肥料にと、クジラを余すところなく利用していました。こうしてクジラは日本の庶民にとってなくてはならないものになり、食文化としても、生活を支える必需品としても全国に定着をしていきました。

当時の日本の漁師たちの捕鯨は近海で行われ、「鯨組」と呼ばれる捕鯨集団で行われていました。クジラを追い込み、モリを打つ15人乗り八丁船(はっちょうろ)の快速艇勢子舟(せこぶね)、網を展開してクジラを拘束す

る網舟(あみぶね)、2隻組で捕獲したクジラを挟み込み曳航する持双舟(もっそうぶね)などの小舟で格闘したのです。

しかし、江戸時代後期に入ると、日本近海に押し寄せた米国の捕鯨船によるクジラの乱獲で、資源枯渇の状態が顕著になったと言います。

日本人にとってハワイ先住民がそうだったように、クジラは「海の幸」としての天からの恵みであり、生き物をいただくことへの感謝の思いを忘れませんでした。クジラの供養塚や供養碑は、特に江戸時代のものがもっとも多く発見されていますが、背景には困窮する庶民生活に欠かせない食料であったからなのでしょう。

日本人にとって鯨食は、日本史の長きに渡って、さらに大戦後の食糧難の時代を救ってきました。鯨肉は栄養価が高く安価な食材であったため、庶民の食生活を支え、学校給食でも子どもたちの健全な発育のための大切な栄養源になったわけです。1960年ごろまでの日本国民一人あたりのクジラ食肉供給量は、牛肉、豚肉、鶏肉を上回っていたのです。



網取り式捕鯨(小川嶋捕鯨絵巻): 日本捕鯨協会のウェブサイトより